

## දත්ත ආරක්ෂණය අපට වැදගත් වේ

### www.info.lidl සඳහා රහස්‍යතා ප්‍රතිපත්තිය

Lidl Stiftung & Co. KG (මින් ඉදිරියට "Lidl", "අපි", "අප" යනුවෙන් හඳුන්වන) හි දත්ත ආරක්ෂණය පිළිබඳ ඔබේ උනන්දුවට ස්තූතියි Lidl හි අපට අවශ්‍ය වන්නේ ඔබ අපගේ වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන විට ඔබට සුවපහසු සහ ආරක්ෂිත හැඟීමක් ඇති කර ගැනීම සහ අපගේ ගනුදෙනුකරුවන්ගේ දත්ත ආරක්ෂා කිරීමට අපගේ කැපවීම අපව වෙත් කරන එක් කරුණක් වන්නේ බව දැන ගැනීමයි.

පහත රහස්‍යතා ප්‍රතිපත්තිය මගින් ඔබ [www.info.lidl](http://www.info.lidl) වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන විට සහ අපගේ ගිවිසුම්ගත සැපයුම්කරුවන් සහ නිෂ්පාදකයින් සහ අපගේ ආහාර සහ ආහාර නොවන සැපයුම්කරුවන්ගේ සැපයුම් දාමයන්හි නියැලී අනෙකුත් පාර්ශ්ව සමඟ සම්බන්ධතාවේදී ඔබේ පුද්ගලික දත්ත සකසන ආකාරය සහ කොපමණ ප්‍රමාණයකටද යන්න ඔබට දන්වා සිටී. පුද්ගලික දත්ත යනු ඔබව හඳුනාගන්නා හෝ ඔබව සෘජුව හෝ වක්‍රව හඳුනාගත හැකි තොරතුරු වේ. දත්ත ආරක්ෂණය සඳහා වන ව්‍යවස්ථාපිත පදනම, විශේෂයෙන්ම, EU පොදු දත්ත ආරක්ෂණ රෙගුලාසිය (GDPR) වේ.

### I. සමාලෝචනය

Lidl Stiftung & Co. KG මගින් දත්ත සැකසීම අත්‍යවශ්‍යයෙන්ම කාණ්ඩ දෙකකට බෙදිය හැකිය:

- ඔබ වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන විට, ඔබගේ පරිශීලක උපාංගය සහ අපගේ සේවාදායකය අතර විවිධ තොරතුරු හුවමාරු වේ. මෙයට පුද්ගලික දත්ත ද ඇතුළත් විය හැකිය. මේ ආකාරයෙන් එකතු කරන ලද තොරතුරු අපගේ වෙබ් අඩවිය ප්‍රශස්ත කිරීමට හෝ ඔබ එසේ කිරීමට ඔබේ කැමැත්ත ලබා දී ඇත්නම්, වෙබ් අඩවියේ ඔබේ හැසිරීම විශ්ලේෂණය කිරීමට භාවිතා කරනු ලැබේ.
- සැපයුම් දාමයේ විනිවිදභාවය සඳහා, නිෂ්පාදකයින් සහ/හෝ අපගේ ආහාර සහ ආහාර නොවන සැපයුම් දාමයේ නියැලී අනෙකුත් පාර්ශ්වයන් දක්වා Lidl Stiftung & Co. KG හි ගිවිසුම්ගත හවුල්කරුවන් සැපයුම් දාම අපි [www.info.lidl](http://www.info.lidl) හි ප්‍රකාශයට පත් කරන්නෙමු. මේ සඳහා එකතු කරන ලද තොරතුරුවල පුද්ගලික දත්ත අඩංගු විය හැක.

### II. අපගේ වෙබ් අඩවියට පිවිසීම

සැකසීමේ/නීතිමය පදනම්වල අරමුණු:

අපගේ වෙබ් අඩවියට ප්‍රවේශ වීමේදී, ඔබගේ පරිශීලක උපාංගයේ භාවිතා කරන බ්‍රවුසරය - ස්වයංක්‍රීයව සහ ඔබගේ පැත්තෙන් කිසිදු ක්‍රියාවකින් තොරව - යවනු ඇත

- අන්තර්ජාලයට ප්‍රවේශ උපාංගයේ IP ලිපිනය;
- ප්‍රවේශ වූ දිනය සහ වේලාව;
- ඉල්ලන ලද ගොනුවේ නම සහ URL;
- ප්‍රවේශය සිදු වූ වෙබ් අඩවිය/යෙදුම (යොමු කරන්නාගේ URL);

- බුද්ධිමත් සහ, අදාළ අවස්ථාවල, ඔබේ අත්තර්ජාල-සබල පරිගණකයේ මෙහෙයුම් පද්ධතිය මෙන්ම ඔබේ ප්‍රවේශ සැපයුම්කරුගේ නම

අපගේ වෙබ් අඩවියේ සේවාදායකයට සහ පහත අරමුණු සඳහා ලොග්-ගොනුවක් ලෙස හැඳින්වෙන දේ තුළ තාවකාලිකව ගබඩා කර තැබීමට:

- දෝෂ රහිත සම්බන්ධතාවයක් සහතික කිරීම සඳහා;
- අපගේ වෙබ් අඩවියේ/යෙදුමෙහි පරිශීලක හිතකාමී බව සහතික කිරීමට;
- පද්ධතියේ ආරක්ෂාව සහ ස්ථාවරත්වය විශ්ලේෂණය කිරීමට.

ලැයිස්තුගත කර ඇති දත්ත සැකසීම සඳහා නීතිමය පදනම 6(1)(f) GDPR වගන්තිය වේ. ඉහත ලැයිස්තුගත කර ඇති දත්ත සැකසීමේ අරමුණු අපගේ නීත්‍යානුකූල අවශ්‍යතා වේ.

ලබන්නන්/ලබන්නන් කාණ්ඩ:

ඉහත සඳහන් කළ සැකසීමට සම්බන්ධව, තොරතුරු තාක්ෂණ සත්කාරක සේවා අංශයේ සකස් කරන්නන් මගින් ඔබේ දත්ත ද අප වෙනුවෙන් සකසනු ලැබේ. එවැනි සකස් කරන්නන් අප විසින් පරීක්ෂණයන් තෝරාගෙන, විගණනය කර GDPR 28 වගන්තියට අනුව ගිවිසුම් මගින් බැඳී ඇත.

ගබඩා කාලය තීරණය කිරීම සඳහා ගබඩා කාලය / නිර්ණායක:

දත්ත දින හතක කාලයක් ගබඩා කර ඉන් පසුව ස්වයංක්‍රීයව මකා දමනු ලැබේ.

**III. සැපයුම් දාම ප්‍රකාශනය**

සැකසීමේ/නීතිමය පදනමේ අරමුණු

අපගේ සැපයුම් දාමයන්, ගිවිසුම්ගත හවුල්කරුගේ සිට නිෂ්පාදකයා දක්වා, අපගේ වෙබ් අඩවියේ [www.info.lidl](http://www.info.lidl) ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සඳහා අපි ඔබේ පුද්ගලික දත්ත රැස්කර සකස් කරන්නෙමු. ඔබ සහ එම සැපයුම්කරු අතර පවතින සැපයුම් ගිවිසුමක සන්දර්භය තුළ අපගේ චක්‍ර හෝ සෘජු සැපයුම්කරුවෙකුට ඔබ හෙළි කළ නම සහ ලිපිනය විස්තර පමණක් අපි සකසන්නෙමු. සැපයුම් දාමයන් ප්‍රකාශනය කිරීම GDPR 6(1)(f) වගන්තියට අනුව නීත්‍යානුකූල අවශ්‍යතා සපුරාලීමක් වේ. අපගේ සැපයුම් දාමයන් පිළිබඳව පාරිභෝගිකයින්ට පුළුල් විනිවිදභාවයක් ලබා දීමට හැකිවීම එම විධිවිධානයේ අර්ථය තුළ නීත්‍යානුකූල බැඳියාවක් ලෙස සැලකේ. බැඳියාව තුළනයෙන් පසුව, මෙම බැඳියාවන්ට අධිගාමික බැඳියාවන් මගින් විරුද්ධත්වයක් ඇති කරන්නේ යැයි උපකල්පනය නොකෙරේ. දත්ත පැහැදිලිවම වෙනත් අරමුණු සඳහා සකසනු නොලැබේ.

**අනාගතය සඳහා ක්‍රියාත්මක වන පරිදි ඕනෑම වේලාවක ගාස්තු රහිතව ඉහත සඳහන් අරමුණු සඳහා දත්ත සැකසීමට ඔබට විරුද්ධ විය හැක. උදාහරණයක් ලෙස, VII වගන්තියේ දක්වා ඇති සම්බන්ධතාවය වෙත විද්‍යුත් තැපෑලක් යැවීමෙන් ඔබට එසේ කළ හැකිය. 9.**

ලබන්නන්/ලබන්නන් කාණ්ඩ:

මෙම නීත්‍යානුකූල බැඳියාවන් සපුරාලීම සහ ආරක්ෂා කිරීම සඳහා, ඔබගේ දත්ත [www.info.lidl](http://www.info.lidl) හි ප්‍රකාශයට පත් කර ඇති අතර තුන්වන රටවල ද ප්‍රවේශ විය හැකිය (VI වගන්තිය බලන්න). අපගේ සමාගම තුළ, නීත්‍යානුකූල බැඳියාවන් සඳහා එවැනි දත්ත අවශ්‍ය වන දෙපාර්තමේන්තු වෙත ඔබේ දත්ත වෙත ප්‍රවේශය ලබා දෙනු ඇත.

ගබඩා කාලය තීරණය කිරීම සඳහා ගබඩා කාලය / නිර්ණායක:

මෙම වෙබ් අඩවියේ ප්‍රකාශිත සැපයුම් දාම මෙන්ම ඒවාට සම්බන්ධ පුද්ගලික දත්ත වාර්ෂිකව යාවත්කාලීන වේ.

ඉහත සඳහන් කළ අරමුණු ඉටු කර ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය තාක් කල් ඔබේ පුද්ගලික දත්ත ගබඩා කෙරේ. සමහර අවස්ථාවලදී, භාවිතය නිරීක්ෂණය කිරීමට අපට හැකියාව ලබා දීම සඳහා දත්ත වසර 10ක් දක්වා අපගේ ධාවකයේ ගබඩා කෙරේ.

#### **IV. භාවිත දත්ත සැකසීමට කුකීස් සහ වෙනත් සමාන තාක්ෂණයන් භාවිතා කිරීම**

සැකසීමේ/නීතිමය පදනම්වල අරමුණු:

අපි, Lidl Stiftung & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74172 නෙකාර්ස්මි, ජර්මනිය <https://info.lidl> හි සියලුම (උප) වසම් වල භාවිත දත්ත සැකසීමට "කුකීස්" සහ අනෙකුත් භාවිත දත්ත සැකසීමට සමාන තාක්ෂණයන් භාවිතය සම්බන්ධයෙන් පාලකයා වේ.

කුකීස් යනු ඔබ අපගේ වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන විට ඔබගේ පරිශීලක උපාංගයේ (ලැප්ටොප්, ටැබ්ලටය, ස්මාර්ට්ෆෝන්, ආදිය) ගබඩා කර ඇති කුඩා පෙළ ගොනු වේ. කුකීස් ඔබගේ පරිශීලක උපාංගයට කිසිදු හානියක් සිදු නොකරන අතර ඒවායේ කිසිදු වෛරස්, ට්‍රෝජන් හෝ වෙනත් අනිෂ්ට මෘදුකාංග අඩංගු නොවේ. කුකීස් යොදවා ඇති නිශ්චිත පරිශීලක උපාංගය සම්බන්ධයෙන් වන ඇතැම් තොරතුරු ගබඩා කරයි. කෙසේ වෙතත්, ඔබගේ අන්‍යන්‍යතාවය පිළිබඳව අප වහාම දැනුවත් වනු ඇතැයි මින් අදහස් නොවේ.

කුකීස් සහ භාවිත දත්ත සැකසීමට භාවිතා කරන අනෙකුත් තාක්ෂණයන්, කුකී/අනෙකුත් තාක්ෂණ කාණ්ඩ මත පදනම්ව පහත අරමුණු සඳහා යොදවනු ලැබේ:

- **තාක්ෂණිකව අවශ්‍ය:** මේවා කුකීස් සහ සමාන තාක්ෂණයන් වන අතර මේවා නොමැතිව ඔබට අපගේ සේවාවන් භාවිතා කළ නොහැක (උදා., ඔබ විසින් ඉල්ලා සිටින අපගේ වෙබ් අඩවිය/කාර්යයන් නිවැරදිව ප්‍රදර්ශනය කිරීම සඳහා, ආදිය).
- **මනාප:** මෙම ක්‍රම භාවිතා කරමින්, පරිශීලක අත්දැකීම වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා අපට ඔබගේ සැබෑ හෝ ප්‍රත්‍යක්ෂ මනාපයන් සැලකිල්ලට ගත හැක. උදාහරණයක් ලෙස, ඔබට අදාළ භාෂාවකින් අපගේ වෙබ් අඩවිය ප්‍රදර්ශනය කිරීමට අපට ඔබගේ සැකසුම් භාවිතා කළ හැක.
- **සංඛ්‍යාලේඛන:** මෙම තාක්ෂණයන් අපගේ සේවාවන් භාවිතා කරන ආකාරය පිළිබඳ නිර්නාමික සංඛ්‍යාලේඛන නිෂ්පාදනය කිරීමෙන් ඒවායේ සැලසුම සකස් කිරීමට අපට හැකියාව ලබා දේ. උදාහරණයක් ලෙස, අපගේ වෙබ් අඩවිය පරිශීලක පුරුදුවලට වඩා හොඳින් අනුවර්තනය කරන්නේ කෙසේද යන්න තීරණය කිරීමට අපට ඒවා භාවිතා කළ හැකිය.

සැකසීමේ අදාළ අරමුණු, ගබඩා කාලසීමාවන් සහ සම්බන්ධ ඕනෑම තෙවන පාර්ශවීය සපයන්නන් ඇතුළුව, අපි භාවිතා කරන කුකීස් සහ අනෙකුත් තාක්ෂණයන් පිළිබඳ සමාලෝචනයක් සඳහා, අපගේ [කුකී ප්‍රතිපත්තිය](#) බලන්න.

අරමුණ මත පදනම්ව, භාවිත දත්ත සැකසීම සඳහා කුකීස් සහ ඒ හා සමාන තාක්ෂණයන් භාවිතා කිරීම විශේෂයෙන්ම පහත ආකාරයේ පුද්ගලික දත්ත සැකසීම ඇතුළත් වේ:

**තාක්ෂණික වශයෙන් අවශ්‍ය:**

- වත්මන් වසම සඳහා පරිශීලකගේ කැමැත්තේ තත්ත්වය ගබඩා කිරීමට පරිශීලක යෙදවුම් (උදා: කුකී කැමැත්ත);
- ආරක්‍ෂාවට අදාළ සිදුවීම් (උදා. නැවත නැවත අසාර්ථක වූ පුරනය වීමේ උත්සාහයන් හඳුනා ගැනීම);
- බහුමාධ්‍ය අන්තර්ගතය නැවත ධාවනය කිරීමට දත්ත (උදා., ඔබ විසින් තෝරාගත් (නිෂ්පාදන) විචියෝ වාදනය කිරීම).

**මනාප:**

- පරිශීලක අතුරුමුහුණත අහිරුළුකරණය කිරීමට සැකසීම් (උදා: කැමති භාෂාව තෝරීම);

**සංඛ්‍යාලේඛන:**

- වෙබ් අඩවියේ භාවිතය පිළිබඳ තොරතුරු අඩංගු ව්‍යාජ නාමකරණය කළ භාවිතා පැතිකඩ. මේවායේ විශේෂයෙන් අඩංගු වන්නේ:
  - බ්‍රවුසරයේ වර්ගය / බ්‍රවුසර අනුවාදය;
  - භාවිතා කරන ලද මෙහෙයුම් පද්ධතිය;
  - භාවිතා කරන ලද උපාංගය;
  - යොමු කරන්නාගේ URL (එනම්, කලින් ගිය පිටුව);
  - ප්‍රවේශ පරිගණකයේ සන්කාරක නාමය (IP ලිපිනය);
  - සේවාදායක ඉල්ලීමේ වේලාව;
  - තනි පරිශීලක ID; සහ
  - වෙබ් අඩවියේ ප්‍රේරණය වූ සිදුවීම් (වෙබ් අඩවි බ්‍රවුස් කිරීමේ හැසිරීම).
- IP ලිපිනය සාමාන්‍යයෙන් නිර්නාමික කර ඇත, එයින් අදහස් කරන්නේ ප්‍රතිපත්තිමය වශයෙන් තවදුරටත් ඔබව හඳුනා ගැනීමට නොහැකි බවයි.

GDPR 6(1)(a) වගන්තියට අනුව මනාප සහ සංඛ්‍යාලේඛන කුකීස් භාවිතා කිරීම සඳහා නීතිමය පදනම වන්නේ ලබා දී ඇති ඔබේ කැමැත්තයි. ඔබට ක්‍රියාකාරී වෙබ් අඩවියක් පිරිනැමීමට අපට නීත්‍යානුකූල බැඳීමක් ඇති බැවින් තාක්ෂණිකව අවශ්‍ය කුකීස් භාවිතා කිරීම සඳහා නීතිමය පදනම වන්නේ GDPR 6(1)(f) වගන්තිය වේ.

**ඔබේ කැමැත්ත ඉවත් කර ගැනීමට පෙර ඔබේ කැමැත්ත මත පදනම්ව සැකසීමේ නීත්‍යානුකූලභාවයට බලපෑමක් ඇති නොකරමින් අනාගතය සඳහා බලපෑවැත්වෙන පරිදි ඔබට ඕනෑම වේලාවක ඔබේ කැමැත්ත ඉල්ලා අස්කර ගැනීමට/වෙනස් කිරීමට හැකිය. ඔබගේ තේරීම සිදු කිරීමට [මෙතැන](#) ක්ලික් කරන්න.**



ලබන්නන්/ලබන්නන් කාණ්ඩ:

භාවිත දත්ත සැකසීමට කුකීස් සහ ඒ හා සමාන තාක්ෂණයන් භාවිතා කරන විට, අවස්ථාව අනුව දත්ත සැකසීමට අපි විශේෂිත සේවා සපයන්නන් රඳවා තබා ගන්නෙමු. ඔවුන් සකස් කරන්නන් ලෙස අප වෙනුවෙන් ඔබේ දත්ත සකසයි. GDPR හි 28 වගන්තියට අනුව සෑම එකක්ම ප්‍රවේශයෙන් තෝරාගෙන ඇති අතර ගිවිසුමකින් බැඳී සිටී. අපගේ [කුකී ප්‍රතිපත්තියේ](#) සේවා සපයන්නන් ලෙස ලැයිස්තුගත කර ඇති සියලුම සමාගම් අප වෙනුවෙන් සකස් කරන්නන් ලෙස ක්‍රියා කරයි.

Google LLC සමඟ අපගේ සහයෝගීතාවයේ සන්දර්භය තුළ, ඉහත සඳහන් දත්ත සාමාන්‍යයෙන් එක්සත් ජනපදයේ පිහිටා ඇති සේවාදායකයන්හි සංඛ්‍යාතමය අරමුණු සඳහාද සකසනු ලැබේ.

ගබඩා කාලය තීරණය කිරීම සඳහා ගබඩා කාලය / නිර්ණායක:

කුකීස් සඳහා ගබඩා කාලය පිළිබඳ තොරතුරු සඳහා, අපගේ [කුකී ප්‍රතිපත්තිය](#) බලන්න. "කල් ඉකුත් වීමේ" තීරුවේ "ස්ථිර" ඇතුළත් කර ඇත්නම්, අදාළ කැමැත්ත ඉල්ලා අස්කර ගන්නා තෙක් කුකීස් ස්ථිරව ගබඩා කෙරේ.

**v. පාරිභෝගික සේවය**

සැකසීමේ/නීතිමය පදනම්වල අරමුණු:

ඔබ සම්බන්ධතා පෝරමයේ, දුරකථන, විද්‍යුත් තැපෑලෙන් හෝ සමාජ මාධ්‍ය හරහා (උදා: ඔබ පාරිභෝගික සේවාව අමතන විට) ඔබ අපට සපයන සියලුම පුද්ගලික දත්ත අපි රහසිගතව සලකන්නෙමු. අපි ඔබගේ දත්ත භාවිතා කරන්නේ ඔබගේ විමසීම් සැකසීමේ සීමිත අරමුණ සඳහා පමණි. දත්ත සැකසීම සඳහා නීතිමය පදනම වන්නේ 6(1)(f) වගන්තිය සහ 6(1)(b) GDPR වගන්තියයි. මෙම දත්ත සැකසීම සඳහා අපගේ හවුල් (නීත්‍යානුකූල) බැඳියාව පැන නගින්නේ ඕනෑම විමසීමකට පිළිතුරු සැපයීම සහ ඔබට ඇති ඕනෑම ගැටලුවක් විසඳීම සහ එමඟින් අපගේ වෙබ් අඩවියේ පාරිභෝගිකයෙකු හෝ වෙනත් පරිශීලකයෙකු ලෙස ඔබේ තෘප්තිමත් මට්ටම සහතික කිරීම සහ වැඩිදියුණු කිරීම යන අරමුණෙනි.

ලබන්නන්/ලබන්නන් කාණ්ඩ:

ඔබගේ ඉල්ලීම් වලට ප්‍රතිචාර දක්වන විට, අප වෙනුවෙන් ඔබගේ දත්ත සැකසීමට පාරිභෝගික සේවා සඳහා විශේෂිත වූ සකස් කරන්නන් ද අප සතුව ඇත. එවැනි සකස් කරන්නන් අප විසින් පරිස්සමෙන් තෝරාගෙන, විගණනය කර GDPR 28 වගන්තියට අනුව ගිවිසුම් මඟින් බැඳී ඇත.

තවද, ඔබගේ විමසුම සැකසීමේ අරමුණ සඳහා ගිවිසුම්ගත හවුල්කරුවන්ට (උදා: නිෂ්පාදන විශේෂිත විමසීම් සම්බන්ධයෙන් සැපයුම්කරුවන්ට) ඔබගේ විමසුමේ උද්ධෘත ලබා දීම අපට අවශ්‍ය විය හැකිය. මෙම අවස්ථා වලදී, ඔබගේ විමසුම කල්තියා නිර්නාමික කරනු ඇත, එනම් තෙවන පාර්ශ්වයන්ට ඔබව හඳුනාගැනීමට නොහැකි වනු ඇත. එක් අවස්ථාවන්හිදී ඔබගේ පුද්ගලික දත්ත ලබා දීමට අවශ්‍ය නම්, අපි ඔබට කල්තියා දැනුම් දී ඔබේ කැමැත්ත ලබා ගන්නෙමු.

ඔබ මේ සඳහා ඔබේ ප්‍රකාශිත කැමැත්ත ලබා දී ඇත්නම් මිස අපි ඔබේ පුද්ගලික දත්ත තෙවන පාර්ශවයකට ලබා නොදෙන්නෙමු.

ගබඩා කාලය තීරණය කිරීම සඳහා ගබඩා කාලය / තීරණයක:

අවසාන ප්‍රතිචාරය එවා දින 90කට පසුව වෙබ් අඩවිය හරහා හෝ විද්‍යුත් තැපෑලෙන් ඔබ විමසීම් (ධනාත්මක/සෘණාත්මක අදහස් හෝ යෝජනා) කරන විට ඔබෙන් ලැබුණු සියලුම පුද්ගලික දත්ත අපි මැකීම හෝ නිර්නාමික කිරීම සිදු කරන්නෙමු. අත්දැකීම් අනුව, අපට සාමාන්‍යයෙන් දින 90 කට පසු අපගේ ප්‍රතිචාර සම්බන්ධයෙන් ප්‍රශ්න කිසිවක් නොලැබේ. ඔබ දත්ත විෂයයක් ලෙස ඔබේ අයිතිවාසිකම් තහවුරු කරන්නේ නම් (පහත VI කොටස බලන්න), අපි ඔබට සම්පූර්ණ තොරතුරු ලබා දී ඇති බව සහ නීතිමය අවශ්‍යතා සපුරා ඇති බව ලේඛනගත කිරීම සඳහා අවසාන ප්‍රතිචාරයෙන් පසු ඔබේ පුද්ගලික දත්ත වසර තුනක් ගබඩා කරනු ඇත.

**VI. තෙවන රටක ලබන්නන් වෙත දත්ත මාරු කිරීම**

අපි තෙවන රටක (යුරෝපීය ආර්ථික ප්‍රදේශයෙන් පිටත පිහිටා ඇති) ලබන්නන්ට දත්ත මාරු කරන්නේ නම්, මෙය අදාළ දත්ත සැකසීමේ විස්තරයේ ලබන්නන්/ලබන්නන් කාණ්ඩ පිළිබඳ තොරතුරුවලින් පැහැදිලි වේ. සමහර තෙවන රටවල් යුරෝපීය ආර්ථික ප්‍රදේශයේ පිරිනමන දත්තවලට සාපේක්ෂව දත්ත ආරක්ෂණ මට්ටමක් ඇති බවට ප්‍රමාණවත් තීරණ හරහා යුරෝපීය කොමිසම විසින් සහතික කර ඇත. මෙම රටවල් ලැයිස්තුවක් [http://ec.europa.eu/justice/data-protection/international-transfers/adequacy/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/justice/data-protection/international-transfers/adequacy/index_en.html) හි දක්වා ඇත. යම් රටක සංස්කෘතියක් දත්ත ආරක්ෂණ ප්‍රමිතියක් නොමැති විට, සංස්ථාපිත නීති [පුද්ගලික දත්ත ආරක්ෂා කිරීම පිළිබඳ යුරෝපීය කොමිෂන් සභාවේ සම්මත ගිවිසුම් වගන්ති](#), සහතික හෝ පිළිගත් ආචාර ධර්ම වැනි වෙනත් ක්‍රම මගින් ප්‍රමාණවත් මට්ටමේ දත්ත ආරක්ෂණයක් සහතික කිරීමට අපි වෙනත් ක්‍රියාමාර්ග ගන්නෙමු. වැඩිදුර තොරතුරු සඳහා කරුණාකර අපගේ දත්ත ආරක්ෂණ නිලධාරියා අමතන්න (9 වගන්තිය).

**VII. දත්ත විෂයයන්හි අයිතිවාසිකම්**

ඔබ අපට ලබා දී ඇති ඕනෑම කැමැත්තක් ඉල්ලා අස්කර ගැනීමේ අයිතියට අමතරව, අදාළ ව්‍යවස්ථාපිත කොන්දේසි සපුරා ඇත්නම් ඔබට පහත අමතර අයිතිවාසිකම් ඇත:

- GDPR 15 වගන්තියට අනුව අප සමඟ ගබඩා කර ඇති ඔබගේ පුද්ගලික දත්ත වෙත ප්‍රවේශ වීමේ අයිතිය;
- සාවද්‍ය පුද්ගලික දත්ත නිවැරදි කිරීමේ අයිතිය සහ GDPR 16 වගන්තියට අනුව අසම්පූර්ණ පුද්ගලික දත්ත සම්පූර්ණ කිරීමේ අයිතිය;
- GDPR 17 වගන්තියට අනුව අප සමඟ ගබඩා කර ඇති ඔබගේ පුද්ගලික දත්ත මකා දැමීමේ අයිතිය;
- GDPR 18 වගන්තියට අනුව ඔබේ දත්ත සැකසීම සීමා කිරීමේ අයිතිය;
- GDPR 20 වගන්තියට අනුව යෙදුම් අතර දත්ත මාරු කිරීමේ අයිතිය;
- GDPR 21 වගන්තියට අනුව විරුද්ධ වීමේ අයිතිය;

### 1. GDPR 15 වගන්තියට අනුව ප්‍රවේශ වීමේ අයිතිය

GDPR හි 15(1) වගන්තියට අනුව, ඔබ පිළිබඳව ගබඩා කර ඇති පුද්ගලික දත්ත පිළිබඳ තොරතුරු ගාස්තු රහිතව ඉල්ලීමට ඔබට අයිතියක් ඇත. මෙයට විශේෂයෙන් ඇතුළත් වන්නේ:

- පුද්ගලික දත්ත සකස් කරමින් පවතින අරමුණු;
- සකස් කරමින් පවතින පුද්ගලික දත්ත කාණ්ඩ;
- ඔබ සම්බන්ධ පුද්ගලික දත්ත ලබා දී ඇති හෝ අනාවරණය කරනු ලබන ලබන්නන් හෝ ලබන්නන් කාණ්ඩ;
- ඔබ සම්බන්ධ පුද්ගලික දත්ත ගබඩා කිරීමේ සැලසුම්ගත කාලසීමාව හෝ, කිසියම් නිශ්චිත විස්තරයක් ලබා දීමට නොහැකි නම්, ගබඩා කාලය තීරණය කිරීමට භාවිතා කරන නිර්ණායක;
- ඔබ සම්බන්ධ පුද්ගලික දත්ත නිවැරදි කිරීමට හෝ මකා දැමීමට අයිතියක්, සැකසීම සීමා කරන ලෙස පාලකයාගෙන් ඉල්ලීමට අයිතියක් හෝ මෙම සැකසීමට විරුද්ධ වීමට අයිතියක් තිබීම;
- අධීක්ෂණ අධිකාරියක් සමඟ පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමේ අයිතිය;
- දත්ත විෂයයෙන් පුද්ගලික දත්ත රැස් නොකරන්නේ නම්, දත්ත සම්භවය සම්බන්ධයෙන් පවතින සියලුම තොරතුරු;
- 22(1) සහ (4) GDPR වගන්තියට අනුකූලව පැනවීම සැකසීම ඇතුළු ඕනෑම ස්වයංක්‍රීය තීරණ ගැනීමේ ක්‍රියාවලීන්හි පැවතීම සහ - අවම වශයෙන් මෙම අවස්ථාවලදී - දත්ත විෂය සඳහා අදාළ තර්කනය මෙන්ම එවැනි සැකසීමේ වැදගත්කම සහ අපේක්ෂා කරන ප්‍රතිඵලය පිළිබඳ අර්ථවත් තොරතුරු.

පුද්ගලික දත්ත තෙවන රටකට හෝ ජාත්‍යන්තර සංවිධානයකට මාරු කරන්නේ නම්, මාරු කිරීම සම්බන්ධයෙන් GDPR 46 වගන්තියට අනුව සුදුසු ආරක්‍ෂාවන් පිළිබඳව දැනුම් දීමක් ලැබීමේ අයිතියක් ඔබට ඇත.

### 2. GDPR 16 වගන්තියට අනුව නිවැරදි කිරීමේ අයිතිය

ඔබ සම්බන්ධ සාවද්‍ය පුද්ගලික දත්ත නිවැරදි කිරීමට ඉල්ලීමට ඔබට අයිතියක් ඇත. සැකසීමේ අරමුණු සැලකිල්ලට ගනිමින්, අතිරේක ප්‍රකාශයක් සැපයීම ඇතුළුව, අසම්පූර්ණ පුද්ගලික දත්ත සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා වන අයිතියක් ඔබට ඇත.

### 3. GDPR 17 වගන්තියට අනුව මකා දැමීමේ අයිතිය

පහත සඳහන් කරුණුවලින් එකක් අදාළ වන විට අනවශ්‍ය ප්‍රමාදයකින් තොරව ඔබ සම්බන්ධ ඕනෑම පුද්ගලික දත්ත මකා දැමීමට අපෙන් ඉල්ලා සිටීමට ඔබට අයිතියක් ඇත:

- පුද්ගලික දත්ත එකතු කරන ලද හෝ නැතහොත් සකස් කරන ලද අරමුණු සම්බන්ධයෙන් තවදුරටත් අවශ්‍ය නොවන විට;
- 6(1)(a) හෝ ව්‍යවස්ථාව 9(2)(a) GDPR අනුව සැකසුම පදනම් කරගත් ඔබේ කැමැත්ත ඔබ ඉවත් කර ගන්නා අතර සැකසීම සඳහා වෙනත් නීතිමය පදනමක් නොමැති විට;

- 21(1) හෝ (2) GDPR වගන්තියට අනුකූලව සැකසීමට ඔබ විරුද්ධ වන අතර, 21(1) GDPR වගන්තිය සම්බන්ධයෙන් සැකසීම සඳහා අභිබවා යන නීත්‍යානුකූල හේතු නොමැති වීම;
- පුද්ගලික දත්ත නීති විරෝධී ලෙස සකස් කර ඇත;
- නීතිමය බැඳීමකට අනුකූල වීම සඳහා පුද්ගලික දත්ත මකා දැමීම අවශ්‍ය වේ;
- GDPR 8(1) වගන්තියේ දක්වා ඇති තොරතුරු සමාජ සේවා පිරිනැමීම සම්බන්ධයෙන් පුද්ගලික දත්ත රැස් කරන ලදී.

අපි පුද්ගලික දත්ත ප්‍රසිද්ධියට පත් කර ඇති විට සහ එය මකා දැමීමට බැඳී සිටින විට, පවතින තාක්‍ෂණය සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමේ පිරිවැය සැලකිල්ලට ගනිමින් ඔබ එවැනි තෙවන පාර්ශ්වයකින් එවැනි පුද්ගලික දත්ත වෙත ඇති ඕනෑම සබඳි, හෝ පිටපත් හෝ අනුරූ මකාදැමීම ඉල්ලා ඇති බව ඔබේ දත්ත සකසන ඕනෑම තෙවන පාර්ශ්වයකට දැනුම් දීමට අපි සාධාරණ පියවර ගන්නෙමු.

**4. GDPR 18 වගන්තියට අනුව සැකසීම සීමා කිරීමේ අයිතිය**

පහත සඳහන් දේවලින් එකක් අදාළ වන විට සැකසීම සීමා කිරීමට අපෙන් ඉල්ලා සිටීමට ඔබට අයිතියක් ඇත:

- ඔබ පුද්ගලික දත්තවල නිරවද්‍යතාවය විසංවාද කරන විට;
- සැකසීම නීති විරෝධී වන අතර පුද්ගලික දත්ත මකාදැමීමට වඩා එහි භාවිතය සීමා කරන ලෙස ඔබ ඉල්ලා සිටින විට;
- සැකසීමේ අරමුණු සඳහා පාලකයට නවදුරටත් පුද්ගලික දත්ත අවශ්‍ය නොවන, නමුත් එය නීතිමය හිමිකම් ස්ථාපිත කිරීම, ක්‍රියාත්මක කිරීම හෝ ආරක්ෂා කිරීම සඳහා දත්ත විෂය මගින් අවශ්‍ය වනවිට; හෝ
- පාලකයේ නීත්‍යානුකූල හේතු, දත්ත විෂයට අදාළ ඒවා අභිබවා යයිද යන්න සත්‍යාපනය කරන තුරු GDPR හි 21(1) වගන්තිය අනුව සැකසීමට ඔබ විරුද්ධ වී ඇති විට.

**5. GDPR 20 වගන්තියට අනුව දත්ත යෙදුම් අතර මාරු කිරීමේ අයිතිය**

මතු දැක්වෙන අවස්ථාවේදී, ඔබ අප වෙත ලබා දී ඇති ඔබ සම්බන්ධ පුද්ගලික දත්ත ව්‍යුහගත, බහුලව භාවිතා වන සහ යන්ත්‍රයෙන් කියවිය හැකි ආකෘතියකින් ලබා ගැනීමට ඔබට අයිතියක් ඇති අතර, එම දත්ත අපගේ බාධාවකින් තොරව වෙනත් පාලකයකට සම්ප්‍රේෂණය කිරීමට ඔබට අයිතියක් ඇත.

- 6(1)(a) වගන්තිය හෝ 9(2)(a) වගන්තියට අනුව හෝ 6(1)(b) GDPR වගන්තියට අනුව ගිවිසුමක් මත ලබා දුන් කැමැත්ත මත සැකසීම පදනම් වී ඇති විට සහ
- සැකසීම ස්වයංක්‍රීය ක්‍රම මගින් සිදු කරන විට.

දත්ත යෙදුම් අතර මාරු කිරීමේ ඔබේ අයිතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී, තාක්ෂණික වශයෙන් ශක්‍ය වන අවස්ථාවලදී වෙනත් පාලකයෙකු වෙත පුද්ගලික දත්ත අප වෙතින් සෘජුවම සම්ප්‍රේෂණය කිරීමට ඔබට අයිතියක් ඇත.



## 6. GDPR 21 වගන්තියට අනුව විරුද්ධ වීමේ අයිතිය

21(1) GDPR වගන්තියේ අවශ්‍යතා සපුරාලන්නේ නම්, ඔබේ විශේෂිත තත්ත්වයට අදාළ හේතු මත දත්ත සැකසීමට ඔබට විරුද්ධ විය හැක.

6(1)(f) GDPR වගන්තිය පදනම් කර ගනිමින් සකස් කරන මෙම රහස්‍යතා ප්‍රතිපත්තියේ දක්වා ඇති සියලුම සැකසුම් හේතු සඳහා ඉහත සඳහන් කළ විරෝධතා දැක්වීමට ඇති පොදු අයිතිය අදාළ වේ. ප්‍රවර්ධන අරමුණු සඳහා දත්ත සැකසීම සම්බන්ධයෙන් විරෝධය දැක්වීමට ඇති නිශ්චිත අයිතියට ප්‍රතිවිරුද්ධව, ඔබ අනිවැරදිව වැදගත්කමක් ඇති හේතු උපුටා දක්වන්නේ නම්, උදා: ජීවිතයට හෝ සෞඛ්‍යයට ඇති විය හැකි අවදානමක්, විරෝධය දැක්වීමට එවැනි පොදු අයිතියක් ක්‍රියාත්මක කිරීමට පමණක් අපි බැඳී සිටින්නෙමු. ඊට අමතරව Lidl Stiftung & Co. KG සඳහා වගකිව යුතු අධීක්ෂණ අධිකාරිය හෝ Lidl Stiftung & Co. KG හි දත්ත ආරක්ෂණ නිලධාරියා සම්බන්ධ කර ගැනීමට ඔබට විකල්පයක් ඇත (IV.4 කොටස බලන්න).

## 7. GDPR 77 වගන්තියට අනුව දත්ත ආරක්ෂණ අධීක්ෂණ අධිකාරියට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමේ අයිතිය

ඔබට ඕනෑම අවස්ථාවක නිසි දත්ත ආරක්ෂණ අධීක්ෂණ අධිකාරියට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමටද අයිතියක් ඇත. මෙය සිදු කිරීම සඳහා ඔබට ඔබ පදිංචි ස්ථානය පිහිටා ඇති ජර්මානු German Land ආරක්ෂණ අධීක්ෂණ අධිකාරිය හෝ Lidl Stiftung & Co. KG මූලස්ථානය ඉඩම Land of Baden-Württemberg හි අධිකාරිය සම්බන්ධ කර ගත හැක.

## 8. ඔබේ අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කිරීම

ප්‍රශ්න ඇති වූ විට හෝ ඔබේ දත්ත ආරක්ෂණ අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා සම්බන්ධතා ස්ථාන

ඔබගේ දත්ත සැකසීමේදී (දත්ත ආරක්ෂණ අයිතිවාසිකම්) ඔබගේ අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා කරුණාකර Lidl පාර්භෝගික සේවාව අමතන්න:

<https://www.lidl.de/contact>

## 9. පාලක සහ දත්ත ආරක්ෂණ නිලධාරී

මෙම රහස්‍යතා ප්‍රතිපත්තිය Lidl Stiftung & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ජර්මනිය ("පාලකය") සහ [www.info.lidl](http://www.info.lidl) වෙබ් අඩවිය සඳහා දත්ත සැකසීමට අදාළ වේ.

ඔබට [corporate.communications.international@lidl.com](mailto:corporate.communications.international@lidl.com) හි පාලකය සම්බන්ධ කර ගත හැක. [www.info.lidl](http://www.info.lidl), වෙබ් අඩවියේ ක්‍රියාකාරීත්වය සම්බන්ධයෙන් දත්ත ආරක්ෂාව පිළිබඳ ප්‍රශ්න සඳහා, [datenschutz@lidl.com](mailto:datenschutz@lidl.com) හි දත්ත ආරක්ෂණ නිලධාරියාගේ අවධානය සමඟින් ඉහත සඳහන් ලිපිනයෙහි Lidl Stiftung & Co. KG හි සමාගම් දත්ත ආරක්ෂණ නිලධාරියා අමතන්න.